

值班医生掌中宝系列丛书

On Call Obstetrics and Gynecology

# 妇产科值班医生手册

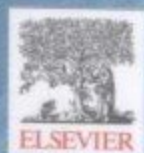
(第3版)

原著 Homer G. Chin

主译 牛建清

戴琪

李玖荣



北京大学医学出版社

# 妇产科值班医生手册 (第3版)

On Call Obstetrics and Gynecology

原著: Homer G. Chin

主译: 牛建清 戴琪 李玖荣

《妇产科值班医生手册》(第3版)为妇产科医生在值班时可能遇到的问题提供了必要的指导和帮助,从中可以得到切合实际的操作指南,从而正确地评估和处理各种问题。是帮助您诊断并给予正确治疗的理想工具书,告诉您需要做什么,如何迅速去做。

对主治医师、住院医师和医学生在值班、急诊室或急诊手术时如何处理妇产科疾病患者,本书提供了快速和实用的方法。

## 第3版彻底修订了以下内容

- 妇产科的新观点
- 新的常用处理和治疗方案
- 新的图表,增加了实用性

成功处理值班时的各种情况需要速度、技术及知识的有机结合。使用值班医生掌中宝系列丛书,可应付自如。这些袖珍手册可为你直接提供步入成功大门的重要、详尽的信息。

## 值班医生掌中宝系列丛书

值班医生操作规范手册 (第2版)

值班医生治疗规范手册 (第4版)

心内科值班医生手册(第3版)

外科值班医生手册 (第3版)

妇产科值班医生手册 (第3版)

儿科值班医生手册 (第3版)

神经内科值班医生手册 (第3版)

精神科值班医生手册 (第3版)

检验科与病理科值班医生手册

责任编辑: 陈碧

本书译自原版 On Call  
Obstetrics and Gynecology,  
并由 Elsevier 授权出版



ISBN 978-7-81116-498-5



9 787811 164985 >

定价: 55.00 元

On Call Obstetrics and Gynecology

妇产科值班医生手册

(第3版)

原 著 Homer G. Chin

主 译 牛建清 戴 琪 李玖荣

副主译 张蕴霞 范淑英 巩丽梅

主 审 吴寿岭

译校人员 (以姓氏笔画为序)

王 健 王燕云 白秋江 刘 耘

刘海洁 刘静宜 李淑华 张春英

张莉华 陈 梅 周宠萍 孟庆英

高义军 曾 蕊

北京大学医学出版社

Peking University Medical Press

## 图书在版编目(CIP)数据

妇产科值班医生手册/(美)陈(Chin, H. G.)著;  
牛建清,戴琪,李玖荣译. —北京:北京大学医学出版社,2009

(值班医生掌中宝系列丛书)

书名原文:On Call Obstetrics and Gynecology

ISBN 978-7-81116-498-5

I. 妇… II. ①陈…②牛…③戴…④李… III. 妇产科病—  
诊疗—手册 IV. R71-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 139798 号  
北京市版权局著作权合同登记号:图字:01-2006-6931

## On Call Obstetrics and Gynecology, 3/E

Homer G. Chin

ISBN - 13: 978-1-4160-2394-1

ISBN - 10: 1-4160-2394-1

Copyright © 2006 by Elsevier Inc. . All rights reserved.

Authorized Simplified Chinese translation from English language edition  
published by the Proprietor.

978-981-259-803-5

981-259-803-0

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road, #08-01 Winsland House I, Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200, Fax: (65) 6733-1817

First Published 2009

2009 年初版

Simplified Chinese translation Copyright © 2009 by Elsevier (Singapore)  
Pte Ltd and Peking University Medical Press. All rights reserved.

Published in China by Peking University Medical Press under special a-  
greement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for  
sale in China only, excluding Hong Kong SAR and Taiwan. Unauthorized  
export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this  
Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书简体中文版由北京大学医学出版社与 Elsevier (Singapore) Pte Ltd.  
在中国境内(不包括香港特别行政区及台湾)协议出版。本版仅限在中国  
境内(不包括香港特别行政区及台湾)出版及标价销售。未经许可之出  
口,是为违反著作权法,将受法律之制裁。

## 妇产科值班医生手册

主 译:牛建清 戴 琪 李玖荣

出版发行:北京大学医学出版社(电话:010-82802230)

地 址:(100191)北京市海淀区学院路 38 号 北京大学医学部院内

网 址:<http://www.pumpress.com.cn>

E - mail: [booksale@bjmu.edu.cn](mailto:booksale@bjmu.edu.cn)

印 刷:北京瑞达方舟印务有限公司

经 销:新华书店

责任编辑:陈 碧 责任校对:王怀玲 责任印制:郭桂兰

开 本:889mm×1194mm 1/32 印张:14.5 字数:422 千字

版 次:2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-81116-498-5

定 价:55.00 元

版权所有,违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

## 值班医师掌中宝系列丛书编委会

主任委员 吴寿岭 胡万宁  
副主任委员 韩亚安 王建军 张 本  
委 员 (按姓氏笔画为序)  
马文有 王玉珍 王东江 王秀艳  
王希柱 牛建清 邢爱君 刘子红  
刘劲光 许继波 李东青 李宏芬  
宋志新 张 杰 林黎明 郝孟辉  
袁宝军 高景利 崔勇鹏 蒋晓忠  
韩艳华

## 译者前言

以往国内曾有《妇产科实习医学科手册》、《妇产科常见病诊疗常规》等类似的手册发表，在临床使用中均有不同程度的局限性。尤其，随着医学的发展和医学模式的革新，临床医疗乃至妇产科临床专业所涉及的新问题不断涌现，新领域在不断拓展。显而易见，原手册已不能满足当前的需求。译者们经过大量查阅资料和深入实际调研，认为此书能对我国目前医疗状况的改变和医学发展起到推波助澜的作用，特别是对妇产科医生值班中出现的即时问题能够指点迷津，迎刃而解。是不可多得的临床指导书。

原著是由美国加利福尼亚大学医学院妇产科及生殖科主任、教授编写。书中涉及妇产科问题较广，内容新颖，风格独特，便于查询，随身携带方便。不仅适用于妇产科医生，也适合临床其他科医生、住院医师、急诊医生及实习进修医生。故此我们积极热情、信心百倍地把此书介绍给大家。

我们真诚地希望通过我们不懈的努力和辛勤的编译，尊重原著，克服文化背景的差异，尽力做到语言流畅、言简意赅，使本书能发挥其应有的作用。如能得到同仁的认可，我们将会非常欣慰。同时欢迎同仁共同商讨和研究以促进我国医学事业的不断发展。由于能力所限，加之时间仓促，书中难免有疏漏和不足之处，敬请专家、同仁、读者给予批评指正。

## 著者前言

自从 2001 年《妇产科值班医生手册》第二版发行以来，临床妇产科学持续发展，并且在许多领域取得了重要进步。在此第三版中几乎对所有的章节都进行了修订以反映这些进步。许多妇产科疾病附加了新的治疗方案。同样，一些目前的妇产科知识体系不再认可的治疗计划已被删除。原版格式被保留下来，使这本书成为迅速、实用的信息来源，适用于从事妇产科专业咨询部门、急救部门和急症保健部门的所有内科医生、住院医师和医学院学生。因为考虑到这本书早期版本的可靠性，本版中的治疗计划没必要再规范妇产科治疗的标准。作者的目的是要提供一些常用的治疗方案。作者真诚地感谢对此书一直给予支持的 Elsevier。

**Homer G. Chin**

## 常用缩写

<b>AB</b>	abortus	流产儿
<b>ABG</b>	arterial blood gas	动脉血气
<b>AC</b>	before meals	饭前
<b>ACTH</b>	adrenocorticotropic hormone	促肾上腺皮质激素
<b>AFI</b>	amniotic fluid index	羊水指数
<b>AFP</b>	alpha-fetoprotein	甲胎球蛋白
<b>AIDS</b>	acquired immunodeficiency syndrome	获得性免疫缺陷综合征, 艾滋病
<b>ALT</b>	alanine aminotransferase	谷丙转氨酶
<b>ARDS</b>	adult respiratory distress syndrome	成人呼吸窘迫综合征
<b>AROM</b>	artificial rupture of membranes	人工破膜
<b>ART</b>	artificial reproductive technologies	人工生殖技术
<b>AST</b>	aspartate transaminase	谷草转氨酶
<b>BE</b>	barium enema	钡灌肠
<b>BID</b>	two times per day	每日两次
<b>BP</b>	blood pressure	血压
<b>BPP</b>	biophysical profile	生物物理学评分
<b>BSO</b>	bilateral salpingo-oophorectomy	双侧输卵管、卵巢切除术
<b>BST</b>	breast stimulation test	乳头刺激试验
<b>BTL</b>	bilateral tubal ligation	双侧输卵管结扎
<b>BUN</b>	blood urea nitrogen	血尿素氮
<b>CA - 125</b>	cancer antigen-125	癌抗原-125
<b>CBC</b>	complete blood count	全血细胞计数
<b>CHF</b>	congestive heart failure	充血性心力衰竭
<b>CIN</b>	cervical intraepithelial neoplasia	宫颈上皮内瘤变

<b>CIS</b>	carcinoma in situ	原位癌
<b>CLE</b>	continuous lumbar epidural	腰段连续硬膜外
<b>CMV</b>	cytomegalovirus	巨细胞病毒
<b>CNS</b>	central nervous system	中枢神经系统
<b>CO</b>	cardiac output	心输出量, 心排出量
<b>CPD</b>	cephalopelvic disproportion	头盆不称
<b>CrCL</b>	creatinine clearance	肌酸酐廓清率
<b>C&amp;S</b>	culture and sensitivity	细菌培养和敏感测定
<b>CSF</b>	cerebrospinal fluid	脑脊液
<b>CST</b>	contraction stress test	宫缩应激试验
<b>CT</b>	computed tomography	计算机断层摄影术
<b>CVA</b>	costovertebral angle	肋脊角
<b>CVS</b>	chorionic villus sampling	绒毛膜绒毛取样
<b>CXR</b>	chest x-ray	胸部 X 线片
<b>D&amp;C</b>	dilatation and curettage	扩宫与刮宫
<b>D<sub>5</sub> LR</b>	5% dextrose in lactated Ringer's solution	5% 葡萄糖乳酸林格溶液
<b>D<sub>5</sub> NS</b>	5% dextrose in normal saline solution	5% 葡萄糖生理盐水溶液
<b>D<sub>5</sub> 1/2 NS</b>	5% dextrose and 0.5 normal saline solution	5% 葡萄糖和 0.5 生理盐水溶液
<b>D<sub>5</sub> W</b>	5% dextrose in water	5% 葡萄糖水
<b>DES</b>	diethylstilbestrol	己烯雌酚
<b>DIC</b>	disseminated intravascular coagulation	弥散性血管内凝血
<b>DUB</b>	dysfunctional uterine bleeding	功能失调性子宫出血
<b>DVT</b>	deep vein thrombosis	深部静脉血栓形成
<b>E<sub>1</sub></b>	estrone	雌酮
<b>E<sub>2</sub></b>	estradiol	雌二醇
<b>E<sub>3</sub></b>	estriol	雌三醇

<b>EBL</b>	estimated blood loss	估计失血量
<b>ECG</b>	electrocardiogram	心电图
<b>EDC</b>	estimated date of confinement	预计分娩期
<b>ELISA</b>	enzyme-linked immunosorbent assay	酶联免疫吸附试验
<b>EMB</b>	endometrial biopsy	子宫内膜活检
<b>ESR</b>	erythrocyte sedimentation rate	红细胞沉降率
<b>FCA</b>	fetal cardiac activity	胎心搏动
<b>FFP</b>	fresh frozen plasma	新鲜冷冻血浆
<b>FHR</b>	fetal heart rate	胎心率
<b>FSE</b>	fetal scalp electrode	胎儿头皮电极
<b>FSH</b>	follicle - stimulating hormone	卵泡刺激素
<b>FSP</b>	fibrin split products	纤维蛋白降解产物
<b>FTA-ABS</b>	fluorescent treponemal antibody absorption	荧光密螺旋体抗体吸收
<b>G</b>	gravida	孕妇
<b>GC</b>	gonorrhea culture	淋球菌培养
<b>GFR</b>	glomerular filtration rate	肾小球滤过率
<b>GI</b>	gastrointestinal	胃肠的
<b>GIFT</b>	gamete intrafallopian transfer	输卵管内配子移植
<b>GnRH</b>	gonadotropin-releasing hormone	促性腺激素释放激素
<b>GTN</b>	gestational trophoblastic neoplasia	妊娠性滋养层细胞瘤形成
<b>GTT</b>	glucose tolerance test	葡萄糖耐量试验
<b>hCG</b>	human chorionic gonadotropin	人绒毛膜促性腺激素
<b>hCS</b>	human chorionic somatomammotropin	人绒毛膜生长催乳激素
<b>HDL</b>	high-density lipoprotein	高密度脂蛋白
<b>HIV</b>	human immunodeficiency virus	人免疫缺陷病毒
<b>HPV</b>	human papillomavirus	人乳头状瘤病毒
<b>HSG</b>	hysterosalpingogram	子宫输卵管造影图
<b>HSV</b>	herpes simplex virus	单纯疱疹病毒

<b>IGF-I</b>	insulin-like growth factor-I	胰岛素样生长因子-1
<b>IM</b>	intramuscular	肌肉注射
<b>IRP</b>	International Reference Preparation	国际参考制剂
<b>ITP</b>	idiopathic thrombocytopenic purpura	特发性血小板减少性紫癜
<b>IUD</b>	intrauterine device	宫内节育器
<b>IUFD</b>	intrauterine fetal demise	宫内胎儿死亡
<b>IUP</b>	intrauterine pregnancy	子宫内妊娠
<b>IUPC</b>	intrauterine pressure catheter	宫内压力导管
<b>IV</b>	intravenous	静脉注射
<b>IVF</b>	in vitro fertilization	体外受精
<b>IVH</b>	intraventricular hemorrhage	脑室内出血
<b>IVP</b>	intravenous pyelogram	静脉肾盂造影图
<b>LAVH</b>	laparoscopically assisted vaginal hysterectomy	腹腔镜辅助下经阴道子宫切除术
<b>LC</b>	living children	存活儿童
<b>L&amp;D</b>	labor and delivery	阵痛和分娩
<b>LDL</b>	low-density lipoprotein	低密度脂蛋白
<b>LEEP</b>	loop electrosurgical excision procedure	电外科环切术
<b>LGV</b>	lymphogranuloma venereum	性病性淋巴肉芽肿
<b>LH</b>	luteinizing hormone	黄体生成素
<b>LLETZ</b>	large loop excision of the transformation zone	大环状(宫颈)移行带切除
<b>LMP</b>	last menstrual period	末次月经周期
<b>L/S</b>	lecithin/sphingomyelin	卵磷脂/鞘磷脂
<b>LT C/S</b>	low transverse cesarean section	(子宫)下段横切口剖宫产术
<b>MHA</b>	microhemagglutination assay	微量红细胞凝集分析
<b>MLE</b>	midline episiotomy	外阴正中切开术

<b>MMK</b>	Marshall-Marchetti-Kranz retropubic urethropexy	Marshall-Marchetti-Kranz 耻骨后尿道固定术
<b>MRI</b>	magnetic resonance imaging	磁共振成像
<b>MVP</b>	mitral valve prolapse	二尖瓣脱垂
<b>NG</b>	nasogastric	鼻饲的
<b>NPO</b>	nothing by mouth	禁食
<b>NS</b>	normal saline	生理盐水
<b>NSAID</b>	nonsteroidal antiinflammatory drug	非固醇类抗炎药
<b>NST</b>	nonstress test	无应激试验
<b>NSVD</b>	normal spontaneous vaginal delivery	正常自然阴道分娩
<b>OA</b>	occiput anterior	枕前位
<b>OP</b>	occiput posterior	枕后位
<b>OT</b>	occiput transverse	枕横位
<b>P</b>	parity or para	产次或孕次
<b>PC</b>	after meals	餐后
<b>PCO<sub>2</sub></b>	partial pressure of carbon dioxide	二氧化碳分压
<b>PDA</b>	patent ductus arteriosus	动脉导管未闭
<b>PG</b>	phosphatidylglycerol	磷脂酰甘油
<b>PGE<sub>2</sub></b>	prostaglandin E <sub>2</sub>	前列腺素 E <sub>2</sub>
<b>PI</b>	phosphatidylinositol	磷脂酰肌醇
<b>PID</b>	pelvic inflammatory disease	盆腔炎性疾病
<b>PIH</b>	pregnancy-induced hypertension	妊娠诱导的高血压
<b>PMN</b>	polymorphonuclear cell	多形核细胞
<b>PMS</b>	premenstrual syndrome	经前期综合征
<b>PO</b>	per os	口服
<b>PO<sub>2</sub></b>	partial pressure of oxygen	氧分压
<b>PR</b>	per rectum	经直肠
<b>PRL</b>	prolactin	催乳素
<b>PRN</b>	as necessary	必要时
<b>PROM</b>	premature rupture of membranes	胎膜早破

<b>PT</b>	prothrombin time	凝血酶原时间
<b>PTL</b>	preterm labor	早产
<b>PTT</b>	partial thromboplastin time	部分凝血活酶时间
<b>PTU</b>	propylthiouracil	丙基硫尿嘧啶
<b>PVC</b>	premature ventricular contraction	室性早搏
<b>QHS</b>	each bedtime	每晚睡前
<b>QID</b>	four times per day	每日四次
<b>RBC</b>	red blood cell	红细胞
<b>RDS</b>	respiratory distress syndrome	呼吸窘迫综合征
<b>RPF</b>	renal plasma flow	肾脏血浆流量
<b>RPR</b>	rapid plasma reagin	快速血浆反应素环状 卡片试验
<b>RR</b>	respiratory rate	呼吸频率
<b>SAB</b>	spontaneous abortion	自然流产
<b>SC</b>	subcutaneous	皮下
<b>SIL</b>	squamous intraepithelial lesion	鳞状上皮内病变
<b>SL</b>	sublingual	舌下
<b>SLE</b>	systemic lupus erythematosus	系统性红斑狼疮
<b>SO</b>	salpingo-oophorectomy	输卵管卵巢切除术
<b>S/P</b>	status post	病后状态
<b>SROM</b>	spontaneous rupture of membranes	自发性胎膜破裂
<b>STD</b>	sexually transmitted disease	性传播疾病
<b>SVR</b>	systemic vascular resistance	体循环血管阻力
<b>T</b>	testosterone	睾酮
<b>T<sub>3</sub></b>	triiodothyronine	三碘甲状腺原氨酸
<b>T<sub>4</sub></b>	thyroxine	甲状腺激素
<b>TAB</b>	therapeutic abortion	治疗性流产
<b>TAH</b>	total abdominal hysterectomy	经腹全子宫切除术
<b>TB</b>	tuberculosis	肺结核
<b>TBG</b>	thyroid hormone-binding globulin	甲状腺素结合球蛋白

<b>TID</b>	three times per day	每日三次
<b>TOA</b>	tubo-ovarian abscess	输卵管卵巢脓肿
<b>TPI</b>	<i>Treponema pallidum</i> immobilization (test)	苍白螺旋体固定 (试验)
<b>TPN</b>	total parenteral nutrition	全肠外营养
<b>T<sub>3</sub>RU</b>	triiodothyronine resin uptake	三碘甲状腺原氨酸树脂摄取量
<b>TSH</b>	thyroid - stimulating hormone	促甲状腺激素
<b>TSS</b>	toxic shock syndrome	中毒性休克综合征
<b>TVH</b>	total vaginal hysterectomy	经阴道全子宫切除术
<b>UTI</b>	urinary tract infection	泌尿系感染
<b>VDRL</b>	Venereal Disease Research Laboratory	性病研究实验室
<b>VTX</b>	vertex	顶先露
<b>WBC</b>	white blood cell	白细胞

(戴 琪译 牛建清校)

# 目 录

## 绪 论

- 1 妇产科值班医生解决问题的方法 ..... 3
- 2 女性生殖系统：自受孕至绝经 ..... 6
- 3 孕期母体生理变化 ..... 18

## 产科值班医生常见问题

- 4 异常胎心电图 ..... 31
- 5 异常分娩 ..... 46
- 6 羊水栓塞 ..... 59
- 7 死 胎 ..... 66
- 8 高血压疾病 ..... 73
- 9 宫颈功能不全 ..... 91
- 10 诱导分娩和促子宫颈成熟 ..... 97
- 11 先露异常 ..... 106
- 12 乳 腺 炎 ..... 119
- 13 胎粪污染 ..... 124
- 14 多胎妊娠 ..... 129
- 15 前置胎盘 ..... 140
- 16 胎盘早剥 ..... 148
- 17 产褥期抑郁症 ..... 156

18	产后发热	164
19	产后出血	172
20	胎膜早破	184
21	早 产	201
22	肩 难 产	220
23	妊娠损伤	228

### 妇科值班医生常见问题

24	异常子宫出血	239
25	前庭大腺脓肿	248
26	异位妊娠	254
27	淋病与衣原体感染	270
28	妊娠滋养细胞疾病	279
29	盆腔炎性疾病	292
30	盆腔肿块	303
31	盆腔痛	316
32	性侵犯	325
33	自然流产	333
34	中毒性休克综合征	344
35	外阴损伤和溃疡	353
36	外阴阴道炎	370
	妇产科值班医生处方集	380

# 绪 论